

REMARKS

Applicants respectfully request entry of this Preliminary Amendment prior to the first Official Action and prior to calculating the fees for the application.

Applicants respectfully request consideration and allowance of all claims.

The Director is authorized to charge any fee deficiency required by this paper or credit any overpayment to deposit account No. 23-1123.

Respectfully submitted,

WESTMAN, CHAMPLIN & KELLY, P.A.

By:

Christopher L. Holt

Christopher L. Holt, Reg.No. 45,844  
Suite 1600 - International Centre  
900 Second Avenue South  
Minneapolis, Minnesota 55402-3319  
Phone: (612) 334-3222 Fax: (612) 334-3312

CLH/rkp

**MARKED-UP VERSION OF REPLACEMENT PARAGRAPHS**

Starting with the paragraph on page 35, line 24 and ending on page 36, line 7:

MindNet is a ~~generic~~ term utilized ~~in the industry~~ to describe a structure such as the linguistic structure database of logical forms associated with translation system 600 (i.e., transfer mapping database 618). The term MindNet was coined by Microsoft Corporation of Redmond, Washington. In accordance with one embodiment of the present invention, utilization of training information to adapt system 600 based on corrections made by the reliable modification source involves manipulation (i.e., an updating) of the MindNet. The process of updating can occur on the user's system (or on a server associated with the user) or remotely on the system associated with the modification source.

**MARKED-UP VERSION OF REPLACEMENT CLAIMS**

10. (Amended) The method of claim 8, wherein providing information to be assimilated comprises providing update information to be assimilated into at least one translation correspondence associated with the automatic machine translation system.

15. (Amended) The method of claim 8, wherein providing information to be assimilated comprises providing update information to be assimilated into a collection of corresponding word or phrase associations associated with the automatic machine translation system.

18. (Amended) The method of claim 17, further comprising:  
generating a confidence metric representing a quality measurement with regard to the translation; and  
selecting the ~~a~~-portion of the translation transferred to the reliable modification source based at least in part upon the confidence metric.

27. (Amended) The method of claim 17, wherein training the automatic machine translation system comprises updating a collection of corresponding word or phrase associations associated with the automatic machine translation system.

33. (Amended) The method of claim 29, wherein incorporating the database of translation knowledge comprises incorporating at least one updated translation correspondence.

38. (Amended) The method of claim 29, wherein incorporating the database of translation knowledge comprises incorporating at least one update into a collection of corresponding word or phrase associations.